



Nov timun per il District da musica Surselva

Il District da musica Surselva ha ina nova suprastanza. Sco president è vegnì eligi Ivan Vincenz.

10



Sentenzià la giuvna che ha dà feu

La giuvna da 16 onns che aveva dà feu a Flem ils 16 da zercladur è vegnida sentenziada.

10

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via centrala 4, 7130 Ilanz/Glion, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Luvro decennis per la cultura

■ (anr/gns) Venderde passo è stada la surdada digl premi cultural grischun 2006 e digls premis da rancunaschientscha a set persungas tgi on gronds marts sen camp cultural. Ultra da chegl è la regenza grischuna surdo a nov persungas giovnas, tgi paran d'esser sen la dretga veia, en premi da promoziun. Igl premi cultural grischun 2006 è igl cantun surdo a Jacques Guidon da

Zernez. Igl artist e scribent da 75 onns è survagnia igl premi cultural per sies grond angschamaint per lungatg e cultura rumantscha. L'antiera veta è el s'angaschea sen camp cultural e s'angascha anc oz pigl bagn dalla cultura digl Grischun. Igl premi è docto cun ena somma da 20 000 francs

> PAGINA 2



Ena Sursilvana è tignia la laudatio per en Engiadines tgi è ratschet igl premi cultural grischun 2006. Maria Cadurvi è fatg chegl an moda competentia e fatg surstar er igl onoro, Jacques Guidon.

FOTO G. N. STGIER

Savognin: Tots èn eligias

■ (anr/gns) Patric Vincenz è nov mastral da Savognin. El è ratschet 182 vouchs. Igl Sursilvan veva gio candido avant quatter onns pigl uffez da mastral e pers la tschernacunter Otmar Netzer. Chel è betg ple sa mess an disposiziun per en ulteriour bienni. Cumpletta è ossa er la suprastanza. An ena tschernacumpletta è nia eligia Nicola Foglia cun 146 vouchs. Da nov fon part all'executiva communal da Savognin Giancarlo Arpagaus, Romeo Wasescha ed Aaron Wasescha. La partecipaziun è stada buna cun 40%.

> PAGINA 13

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226



9 771424 749004

Medicina cumplessiva a l'OEB

■ (anr/lw) A l'Ospital d'Engiadina Bassa a Scuol as vuol realisar ün proget per üna medicina cumplessiva, quai vuol dir spordscher la pussibilità da cumbinar sportas da la medicina cunvenziunala cun quella da la medicina complementara. Sco proget chi imprometta bler per l'avegnir e chi s'affa cun la regiun e cun seis ospital es el gnü preschantà a las medias. A lunga vista dess el garantir l'existenza da l'OEB. Ch'el correspuonda al giavüsch da numerus paziaints d'hozindì chi vöglian vieplü gnir trattats (eir) cun metodos alternativatas e chi nu chatan però (amo) las sportas adattadas. Il proget es gnü approvà unanimamaing da la cumischion da l'OEB in sia sezzüda da la fin d'october.

> PAGINA 11

Chatrina Josty e Tinetta Rauch van cun la plima

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ Als Dis da litteratura da questa fin d'emna hai dà duas victorias da giuvnas auturas ladinas. Plinavant han gi lieu gist quatter vernissaschas a Domat.

Chatrina Josty ha obtegnì il Premi Term Bel – dotà cun 3000 francs – per ses text «Quatter giadas Budapest». La giuria ha ludà ch'il text suonda ina clera finamira, demussia ina lingua simpla e raquintia a moda precisa da l'illusiu e dischillusiun da l'amur. Il Premi dal public è i a Tinetta Rauch per il text «La degradaziun». Ils dus premis vegnan mintg'onn sponsorads da la vischnanca burgaisa e politica da Domat.

La sonda e la dumengia èn plinavant vegnids preschentads ils pli novs cudeschs rumantschs da Rico Tambornino, da Leo Tuor, da Benedetto Vigne e da Leta Semadeni.

«Erna & Herbert»

Per ina giada ha era la litteratura



Chatrina Josty, Theo Haas da la vischnanca burgaisa da Domat e Tinetta Rauch.

FOTO C. CADRUVI

triviala chattà in plaz «dù» als Dis da litteratura. Ier sunter mezdi ha Andreas Thiel prelegì romans da kitsch che raquintan dal medi

prelecziun cun accumpagnament da clavazin ha attratg in public giuven.

En ils romans da «Herbert & Erna», scrits da Peter Stamm, èn

banalitat e kitsch uschè aut-concentrads ch'ins na po strusch suenter cun rir.

> PAGINAS 3, 4 E 5

Regiunal e global

Igl εμπrem Forum Surselva ei sespraus da dar novs impuls

■ (ac) Biebien 200 personas ein stadas presentas il vendergis passau agl εμπrem Forum Surselva a Tavanasa. In anteriur cusseglier federal, in construider da skis, in resgiader ed in cosmonaut ein sespruai il vendergis passau da porscher impuls a caschun digl εμπrem Forum Surselva che ha giu liug ella basa da helicopter a Tavanasa. Joseph Deiss da sia vart ha puntuau la gronda sfida per

l'economia muntagnarda e Simon Jacomet ei pertscharts da stuer dar pulitamein gas per reussir cun siu ski Zai sin la fiera internaziunala. Hennig Wacker che ha representau l'interpresa Stallinger che construescha actualmein ina resgia a Domat ha dau investa ellas ponderaziuns da Stallinger d'ereger in liug da produziun en Svizra. E lu il banchier Werner Schüppli che ha, en

mondura da cosmonaut, palesau davart sias stentas da realisar siu siemi e da viagiari en dus onns per duas uras 150 kilometers naven da nies planet. Il Forum, organisaus dalla Regiun Surselva e dalla Giuvna combra sursilvana d'economia, ha vuliu intimar da surpassar cunfins el patertgar. En Surselva el center dall'Europa.

> PAGINA 7



In banchier sin via el cosmos. Werner Schüppli ha pledau per curascha e collaboraziun a caschun digl εμπrem Forum Surselva.

FOTO P. CADALBERT

Pign cun pauc potenzial

■ (ac) La Cuminonza dalle vischnancas pintgas grischunas ei sescuntrada la sonda passada a Cuera. Ils representants da quella vischnanca han da sbatter cun depopolaziun ed ein alla tscherca dad impuls economics. Differents referents dalla vart teoretica e pratica han palesau dalle stentas instradadas per porscher in avegnir als spazis titulai per territoris cun pauc potenzial.

> PAGINA 9

Norbert Sax per Silvio Casanova

■ (anr/hh) Pervia dalla mort dil vicepresident Silvio Casanova ei il cussegl d'administraziun dalle Penticularas Pèz Mundaun SA staus occupaus rodund in onn sulettamein cun duas personas. Cün l'elecziun da Norbert Sax eis el usa puspei cumplets. Il president Josef Brunner ha refusau la critica dalla vart lumneziana. Ei seigi vegniu communicau naven da quei mument che las Penticularas Sursaisa hagian surpriu il menaschi dil Pèz Mundaun, ch'ellas vegnien ad occupar quei gremi cun lur gliעד.

> PAGINA 9